

LETTER OF AUTHORIZATION - AUTHORIZED PERSON

授權書 - 獲授權人士

To 致 : SinoPac Securities (Asia) Limited 永豐金證券(亞洲)有限公司

Dear Sir / Madam 敬啟者,

Re 有關: Client Account No. 客戶帳戶號碼 ("Account 帳戶")

I/We, _____ hereby authorize the following person ("Authorized Person") to act for me / us for a period of twelve (12) months effective from _____ :

本人/吾等 _____ 授權下列人士 ("獲授權人士"), 由 _____ 年 _____ 月 _____ 日及包括該日起為期十二個月內, 代表本人/吾等向貴公司發出下述指令: -

Name 姓名: _____ Passport / ID Card No. (Please attach a copy)

Tel.No. 電話號碼: _____ 護照/身份証號碼 (請附上副本): _____

Address (Please attach proof of residential address dated within 3 months)
住址 (請附上發出日期三個月內之住址證明):

Specimen Signature 簽署樣式

I/We acknowledge that the Authorized Person is authorized to act for me/us. Please be instructed to accept instructions given by the Authorized Person for the following(s):-

本人/吾等確認獲授權人士可代表本人/吾等行事。請接納獲授權人士就下列事項發出的指示: -

- to place order(s) to effect purchases and sales of, and to trade in any futures contracts, derivative products and securities of any description whatsoever, on cash or otherwise, in or for the Account(s) and at my/our risk; 透過帳戶下單以現金或其他方式買賣任何種類之期貨合約、衍生產品及證券, 風險會由本人/吾等承擔;
- to instruct you to make payment of monies from the Account(s), and to receive and direct payments therefrom by way of cheque(s) payable to me/us or direct deposit into such bank account(s) in my/our name(s). 指示貴公司從帳戶支取款項, 以本人/吾等為抬頭人的支票之方式收取及支付款項, 或直接將款項存入本人/吾等名下之銀行帳戶。

You are accordingly authorized and empowered to follow the captioned instruction(s) given by the Authorized Person, and I/we hereby ratify and confirm any and all transactions, trades or dealings related to such instruction(s), and agree to indemnify you and hold you free and harmless from any loss, liability or damage by reason of such transactions, trades or dealings, or by reason of any other matters or things done by you in connection with and/or for the Account(s) pursuant to such instructions. 貴公司可遵照獲授權人士發出的上述指示, 而本人/吾等謹此批准及確認有關指示的交易、買賣或其他處理之事宜。本人/吾等同意向貴公司作出賠償保證, 使貴公司可免受根據獲授權人士發出的指示而辦理的任何事宜產生之虧損、負債或損失。

I/We confirm that the Authorized Person is not a licensed or registered person of any licensed corporation or registered institution as defined in the Securities and Futures Ordinance (Cap 571). 本人/吾等確認獲授權人士並非證券及期貨條例(章號 571)所定義之持牌法團或註冊機構的持牌人或註冊人。

I/We confirm that the Authorized Person is not SinoPac Securities (Asia) Limited, or any person employed by SinoPac Securities (Asia) Limited. 本人/吾等確認獲授權人士並不是永豐金證券(亞洲)有限公司, 或任何受僱於永豐金證券(亞洲)有限公司的人士。

This authorization is revocable by at least one month's prior notice in writing duly signed by me/all of us served by me/us on you by registered mail provided that such revocation will not release me/any of us from any liability under the terms of this authorization in respect of any act performed by you pursuant to this authorization before actual receipt of the revocation notice or the expiry of such notice period. 本授權書可憑由本人/吾等妥為簽署以掛號郵件形式於一個月前寄達貴公司之書面通知予以撤銷。惟撤銷授權不能免除本人/吾等在貴公司接獲撤銷通知或通知到期前, 貴公司根據本授權書而採取之任何行動所應負的責任。

I/We agree that this authorization shall be automatically renewed on a continuous basis unless revoked in accordance with the above provision. 本人/吾等同意如本人/吾等沒有向貴公司提出最少一個月的書面通知以撤銷本授權書, 本指示將自動續期。

Date: _____

日期: _____

Yours faithfully 此致,

Signature of account holder (All joint account holders are required to sign)

帳戶持有人簽署(所有聯名帳戶持有人均須簽署)

Client Name 客戶姓名: _____